

# UŽIVATELSKÝ MANUÁL – NÁVOD K OBSLUZE

# ZEMAN VÁHY

ELEKTRONICKÁ OBCHODNÍ VÁHA S VÝPOČTEM CENY

řady **RS1**

**M**

**RS1-20T**



**RS1-20**



Výrobce:

**ZEMAN Váhy s.r.o.**

Vranovská 699/33, 61400 Brno  
IČ 01804758



Tento soubor je chráněn autorskými právy výrobce, společnosti ZEMAN Váhy s.r.o.

Jeho kopírování a komerční distribuce je možná pouze se souhlasem autora

# ZEMAN VÁHY

## 1. ÚVOD, ZÁKLADNÍ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ VÁHY

Pokud chcete, aby Vám Vaše váha sloužila spolehlivě a k Vaší spokojenosti, prostudujte prosím tento návod a řiďte se jeho pokyny. V případě jakékoliv poruchy volejte autorizovaný servis dle doporučení Vašeho prodejce nebo výrobce, jehož stránky najdete na internetové adrese [www.zeman-vahy.cz](http://www.zeman-vahy.cz).

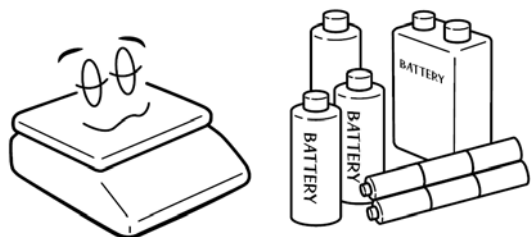
Váhu je třeba umístit na rovný a pevný povrch. Pomocí stavitelných nožek v rozích váhy ustavte váhu do vodorovné polohy – podle libely zepředu pod vážicí miskou v horní části váhy.



Nevystavujte váhu intenzivnímu proudění vzduchu (například z ventilátoru) ani vibracím – znemožňuje to ustálení váhy a tím dochází i ke snížení přesnosti.

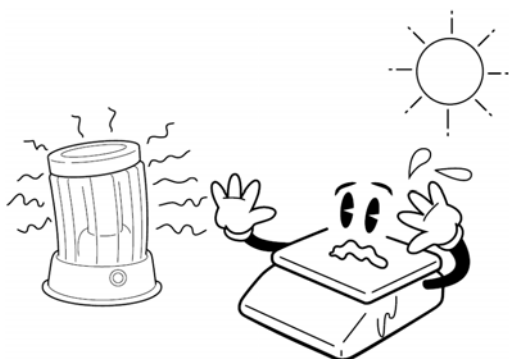
Síťovou šňůru napájecího zdroje je třeba připojit do zásuvky se střídavým napětím 220 až 230V. Elektrická instalace musí mít ochranu a jištění dle platných norem.

Do větve zásuvkového obvodu, kde je připojena váha, nezapojujte spotřebiče s vyšším příkonem způsobující kolísání napětí.



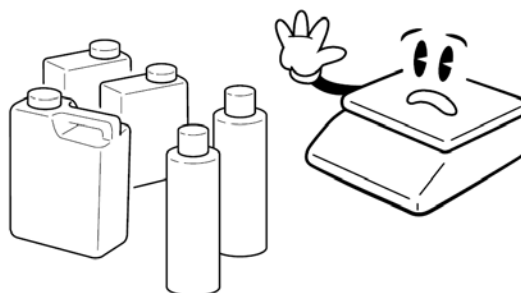
Není-li váha delší dobu používána, uložte ji s plně nabitým akumulátorem a ten případně odpojte. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo zničení.

Váhu je nutno provozovat mimo síť vysokonapěťových kabelů, elektromotorů, TV přijímačů a dalších zařízení, která mohou vytvářet silné elektromagnetické pole.

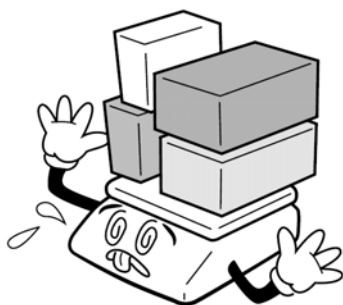


Nevystavujte váhu náhlým změnám teplot ani dlouhodobému přímému působení slunce nebo jiných zdrojů intenzivního tepelného záření. Pokud váhu přemístíte z venkovního prostředí, doporučuje se zapnout váhu 15 až 30 minut před použitím pro důkladnou teplotu.

Váha není určena do mokrého nebo chemicky agresivního prostředí. Čištění váhy, zejména klávesnice a displeje, provádějte pouze vlhkým hadrem bez použití agresivních chemických čisticích prostředků – ty mohou naleptat a zničit klávesnici nebo jiné plastové části váhy. Maximální přípustná vlhkost vzduchu je 90%.



Nevystavujte váhu mechanickým rázům – mohlo by dojít k poškození tenzometrického snímače zatížení. Mějte na paměti, že váha je měřidlo a podle toho je třeba s ní zacházet.



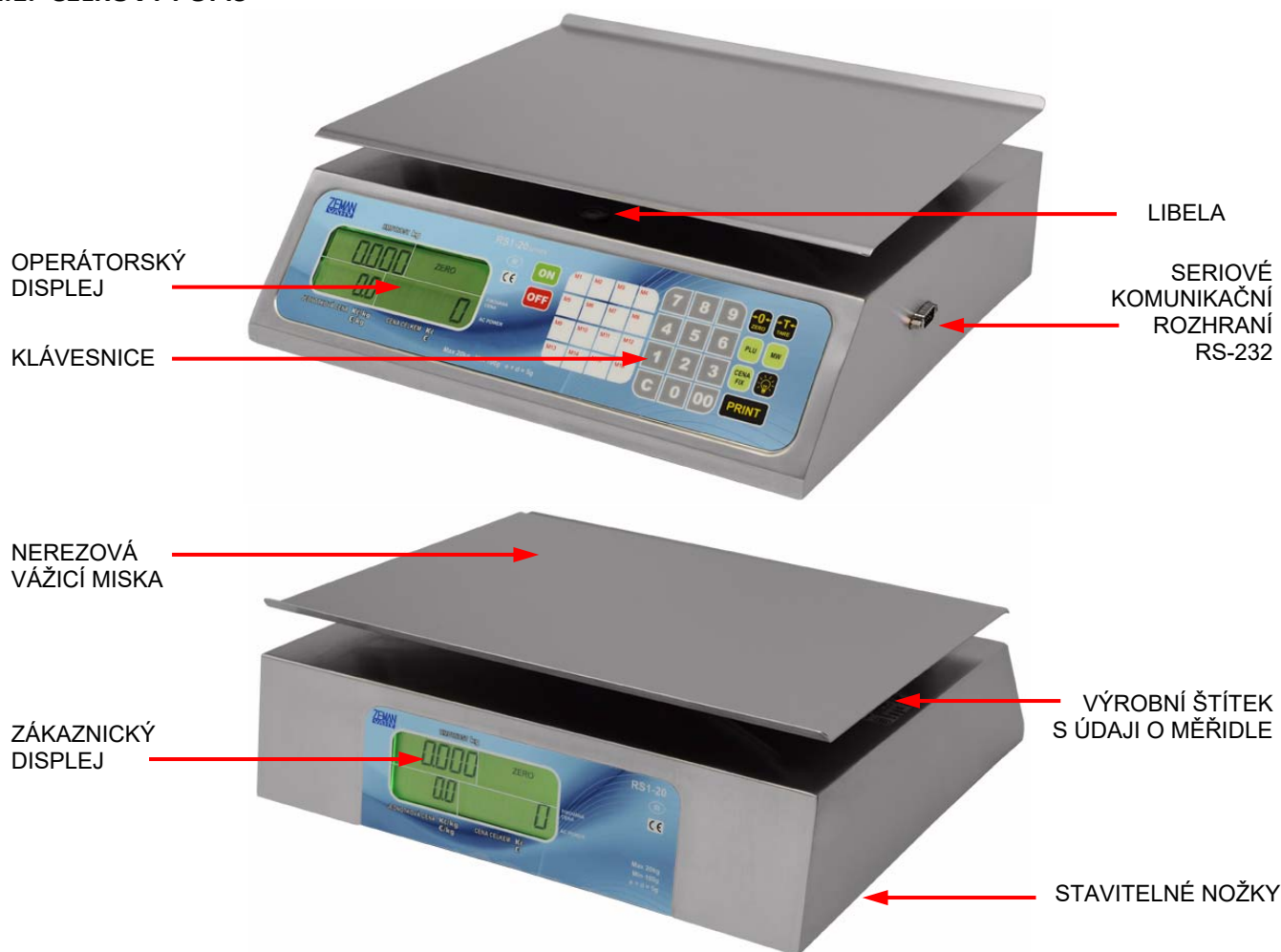
V případě jakékoliv poruchy nebo technického problému volejte autorizovaný servis dle doporučení Vašeho prodejce nebo dovozce. Ve vlastním zájmu se vyhněte jakýmkoliv zásahům do váhy od nepovolané osoby.



Nepřetěžujte vaši váhu nad její deklarovanou maximální váživost. Při přetížení by mohlo dojít ke zničení snímače zatížení ve váze.

## 2. POPIS VÁHY A FUNKCE JEDNOTLIVÝCH PRVKŮ

### 2.1. CELKOVÝ POPIS



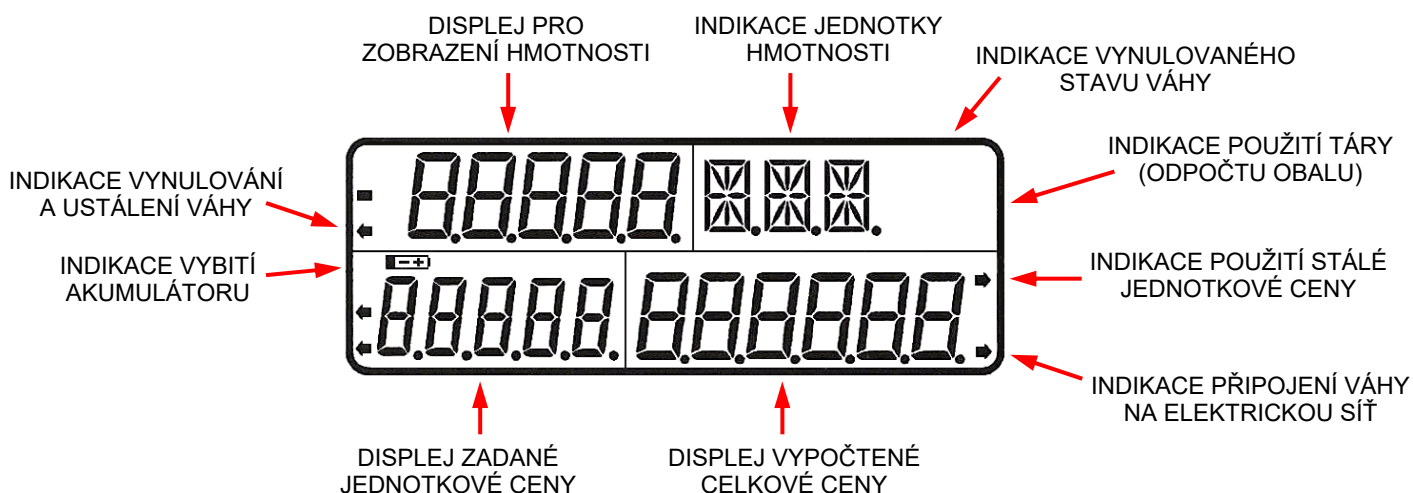
### 2.2. DISPLEJ

Vaše váha je vybavena velkým přehledným numerickým LCD displejem s možností podsvícení.

Při aktivaci podsvícení displeje napěťový měnič ve váze vydává lehce „bzučivý“ zvuk – toto je charakteristická vlastnost vaší váhy a není to důvodem ke znepokojení nebo k reklamaci.















Operátorský displej je vždy na „těle“ váhy vedle klávesnice, zákaznický displej je na „těle“ váhy na opačné straně nebo (u modelu **RS1-20T**) na sklopné nožce, směrem k zákazníkovi.

Pomocné znaky na displeji indikují použití táry, vynulovaný stav váhy, vybití akumulátoru, použití fixované ceny a připojení váhy na elektrickou síť.



### 2.3. KLÁVESNICE

Na Vaší váze je použita membránová klávesnice, která je do jisté míry odolná proti vlhkosti, prachu, mastnotě a jiným nečistotám. Její čištění však provádějte pouze vlhkým hadrem bez použití agresivních chemických čisticích prostředků. Do klávesnice zásadně nepíchejte tvrdými nebo ostrými předměty – může tak dojít k jejímu zničení!

	zapínání váhy
	vypínání váhy (nedochází ke galvanickému odpojení váhy od napájecího napětí)
 až 	16 rychlých předvoleb jednotkové ceny, tzv. přímých PLU
 až 	numerické klávesy pro zadávání jednotkové ceny
	vymazání hodnot na displeji (kromě táry)
	ustavení nulového bodu na počátku vážení, nesvítí-li nápis <b>ZERO</b>
	odečtení hmotnosti obalu nebo misky („tárování“ váhy)
	používá se k zápisu předvolených cen a vyvolání nepřímých předvoleb cen 17 až 99
	používá se k zápisu (potvrzení) předvolených cen 01 až 99
	zafixování zadané jednotkové ceny (např. při vážení stále stejného zboží)
	používá se pro aktivaci nebo deaktivaci podsvícení displeje
	tímto tlačítkem se odesílá údaj aktuální hmotnosti na sériové rozhraní (například tiskárnu)




### 2.4. AKUMULÁTOR

Váhy řady **RS1** jsou standardně vybaveny hermetickým (bezúdržbovým) akumulátorem, přes který je váha vždy napájena (i když je připojena přes napájecí zdroj na síť). Systém dobíjení a ochranu proti „přebití“ akumulátoru si váha elektronicky hlídá sama, proto není třeba se obávat o takovéto poškození akumulátoru.


Doba provozu z plně nabitého akumulátoru je 20 až 30 hodin, je však velmi závislá na stavu akumulátoru, okolní teplotě a používání podsvícení LCD displeje.

### 3. VLASTNÍ PROVOZ A OBSLUHA VÁHY

#### 3.1. ZAPNUTÍ VÁHY

Po zapnutí váhy tlačítkem  na displeji naskočí nulový údaj „0,000 kg“.

Připojení váhy na elektrickou síť (přes zdroj) je indikováno šipkou u symbolu síťové šňůry na pravé straně displeje.



Není-li displej vynulovaný, stiskněte tlačítko . Správný stav je indikován symbolem „ZERO“ na displeji. Nyní je váha připravena k vážení.

#### 3.2. ZÁKLADNÍ JEDNODUCHÉ VÁŽENÍ

Chcete-li pouze zvážit nějaký předmět, položte jej na vážicí misku a na levém horním displeji odečtete hmotnost tohoto předmětu.



#### 3.3. VÁŽENÍ S TÁROU


Chcete-li použít nějaký obal nebo misku, položte ji na váhu a stiskněte tlačítko  - displej se vynuluje a váha je připravena k vážení „čisté hmotnosti“. Použití táry je indikováno nápisem „NET“ na displeji. Zrušení táry později dosáhnete opětovným zmáčknutím tlačítka .

Táru lze i kumulovat, tedy stále přidávat a tárovat (maximálně však do výše maximální táry uvedené v tabulce technických parametrů váhy). Po sejmutí vytárovaného předmětu z váhy se ještě před opětovným vynulováním táry objeví na displeji hmotnosti hodnota hmotnosti táry se záporným znaménkem.

Použití tlačítek  a  je vázáno na ustálený stav váhy.

#### 3.4. VÁŽENÍ S VÝPOČTEM CENY – S MANUÁLNÍM ZADÁVÁNÍM JEDNOTKOVÉ CENY

Položte na misku vážené zboží a z numerické klávesnice zadejte jednotkovou cenu (cenu za 1kg váženého zboží), a to včetně místa za desetinnou čárkou (pokud je jednotková cena v celých korunách, zadává se na posledním místě nula). Je lhostejné, zda zadáte nejprve cenu, nebo položíte zboží na váhu. Zadaná jednotková cena se objeví vlevo dole na displeji a vpravo dole na displeji váha ukáže vypočtenou celkovou cenu. Vždy po sejmutí zboží z váhy a vynulování hmotnosti se cenové displeje automaticky vynulují.

Při chybě v zadávání jednotkové ceny je možno zadaný údaj vynulovat tlačítkem .



### 3.5. VÁŽENÍ S VÝPOČTEM CENY – S POUŽITÍM PŘEDVOLENÉ JEDNOTKOVÉ CENY

#### PROGRAMOVÁNÍ JEDNOTKOVÝCH CEN DO PAMĚTI:

Z numerické klávesnice zadejte jednotkovou cenu, potvrďte tlačítkem **MW**, zadejte z numerické klávesnice kód PLU (číslo od **00** do **99**). V případě předvolby číslo **01** až **16** je možno přímo stisknout tlačítko předvolby **M1** až **M16** na klávesnici. Původní cena se vždy přepíše cenou novou.

#### VYVOLÁNÍ JEDNOTKOVÉ CENY Z PAMĚTI:

Zmáčkněte tlačítko **PLU** a zadejte z numerické klávesnice kód PLU (číslo od **00** do **99**) nebo stiskněte jedno z 16 tlačítek přímých předvoleb PLU **M1** až **M16**. Na displeji jednotkové ceny se objeví cena uložená pod zadaným kódem PLU.

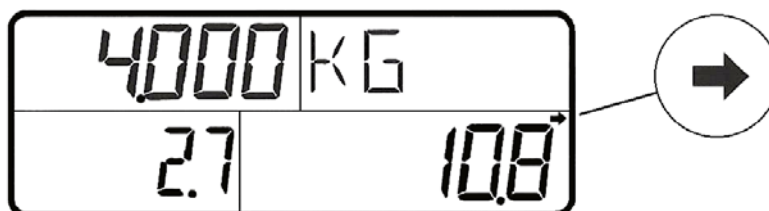
### 3.6. VÁŽENÍ S FIXOVANOU JEDNOTKOVOU CENOU

Použití fixované jednotkové ceny je výhodné zejména tehdy, prodává-li se stále jeden druh zboží. Znamená to, že zadaná jednotková cena se po vynulování hmotnosti automaticky nenuluje, ale zůstává stále na displeji a je aktivní.

Použití fixované jednotkové ceny se aktivuje stiskem tlačítka **CENA FIX** ihned po zadání jednotkové ceny z numerické klávesnice.

Použití fixované jednotkové ceny je indikováno šipkou u symbolu „**FIXOVANÁ CENA**“ na pravé straně displeje.

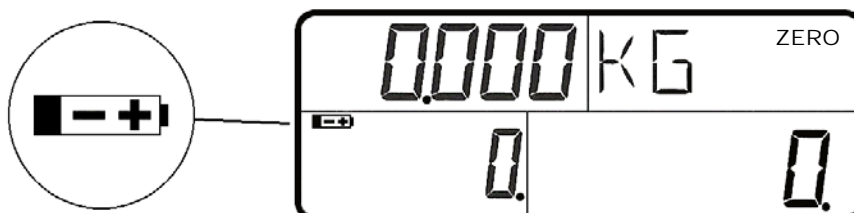
Použití fixované jednotkové ceny se zruší stiskem tlačítka **C**.



### 3.7. DOBÍJENÍ AKUMULÁTORU

Pokud je baterie již téměř vybitá, rozsvítí se na levé straně displeje symbol baterie. V této chvíli je třeba již počítat s nutností brzkého dobití akumulátoru. Doba, po jakou ještě váha bude pracovat do úplného vybití je individuální – záleží na stáří akumulátoru, okolní teplotě, atd; jedná se však asi o 30 minut času.


Avšak ve chvíli, kdy displej již ukazuje nápis „**LOW bat**“, nelze již s váhou dále pracovat a je nutno akumulátor okamžitě dobít. Dobíjení provádějte při vypnuté váze, výhradně přes originální síťový zdroj, dodaný s váhou. Doba plného dobití akumulátoru je cca. 10 hodin (například přes noc). Systém dobíjení a ochranu proti přebití akumulátoru si váha elektronicky hlídá sama, proto není třeba se obávat o takovéto poškození akumulátoru. Připojení váhy do elektrické sítě (přes napájecí zdroj) je indikováno šipkou u symbolu „**AC POWER**“ vpravo na displeji.



### 3.8. POUŽITÍ PODSVÍCENÍ DISPLEJE

Podsvícení displeje se aktivuje stiskem tlačítka . Stejným způsobem se podsvícení vypne.

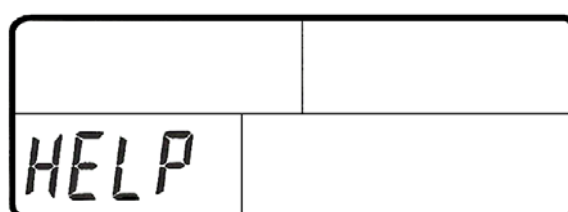
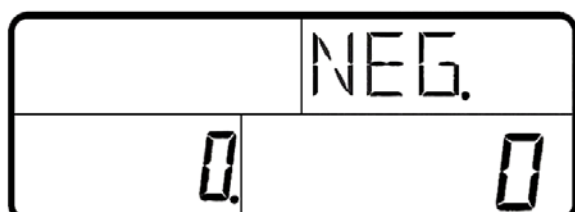
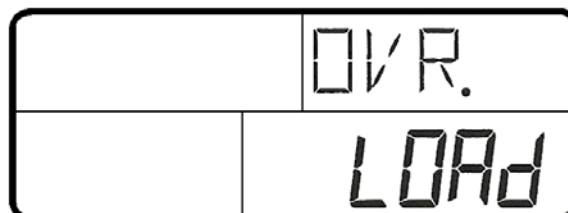
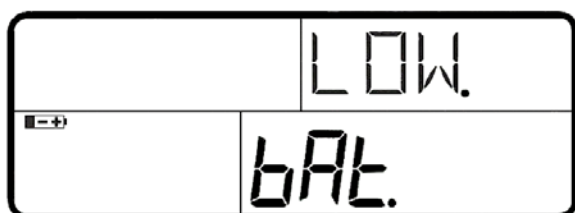
### 3.9. VYPNUTÍ VÁHY

Vypnutí váhy se provede tlačítkem . Displej váhy musí být ve vypnutém stavu zcela zhasnutý.

Vaše váha je vybavena funkcí „**automatického vypnutí**“, které má chránit akumulátor před vybitím v případě, že váhu zapomenete vypnout. Znamená to, že pokud je váha napájena z akumulátoru (není připojena přes napájecí zdroj do el. Sítě) a je v naprostém klidu, **po 15 minutách se automaticky se sama vypne**.

## 4. SIGNALIZACE A CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

SIGNALIZACE:	PŘÍČINA:	ODSTRANĚNÍ:
„ <b>LOW bAt</b> “ a současně svítí symbol baterie	akumulátor je vybitý	je třeba dobít akumulátor připojením síťového adaptéru do zásuvky
„ <b>OVR LOAD</b> “	váha je přetížena nad svoji maximální váživost	uberte alespoň část zátěže
„ <b>NEG</b> “	váha se dostala pod „nulovou hodnotu“ hmotnosti, miska je jakoby nadlehčená	zkontrolujte, zda není pod miskou nějaká nečistota, případně vynulujte váhu tlačítkem <b>ZERO</b>
„ <b>HELP</b> “	došlo k závadě v analogové části elektroniky váhy	je nutné zavolat servisního technika (je velmi pravděpodobné, že je vadný snímač zatížení)
na pravé straně displeje svítí šipka u nápisu „ <b>CENA FIX</b> “	je aktivováno použití fixované jednotkové ceny	
na pravé straně displeje svítí šipka u nápisu „ <b>AC POWER</b> “	váha je připojena přes adaptér na elektrickou síť, akumulátor se právě dobíjí nebo je již plně nabit	
v pravé horní části displeje svítí nápis „ <b>ZERO</b> “	váha má skutečně nulové zatížení a je ustálená - vše je v pořádku, můžete začít s vážením	
v pravé horní části displeje svítí nápis „ <b>NET</b> “	– pokud displej ukazuje nulovou hodnotu hmotnosti, je na váze obal, vytáraný tlačítkem <b>TARE</b> a tím na přechodnou dobu učiněná součástí váhy – pokud displej ukazuje zápornou hodnotu hmotnosti, znamená to, že jste dříve „vytáraný“ obal sundali, avšak dosud váhu znovu „netárovali“ – misku je možno vrátit opět na váhu nebo stiskem tlačítka <b>TARE</b> zvolenou táru (obal) zrušit	





## 5. NEJČASTĚJŠÍ PORUCHY A TECHNICKÉ PROBLÉMY

### 5.1. VÁHU NELZE VŮBEC ZAPNOUT

Pokud zjistíte, že váha vůbec nesvítí a je úplně „mrtvá“, nejpravděpodobnější příčinou tohoto stavu je vadný akumulátor. Protože váha je prakticky vždy (i při připojení na síť) napájena přes akumulátor, nebude s vadným akumulátorem správně fungovat ani po připojení na síť. Doporučuje se zavolat autorizovaný servis, který vám akumulátor přeměří a zjistí jeho stav.

### 5.2. DISPLEJ NEINDIKUJE PŘIPOJENÍ VÁHY DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ

Pokud je váha připojena přes adaptér do zásuvky a přesto se nezobrazuje indikace připojení na displeji, zkontrolujte, zda není uvolněný konektor od adaptéru do váhy, nebo narušený kabel od zdroje k váze. Síťový napájecí zdroj může být i vadný. Originální síťový zdroj lze zakoupit u kterékoliv autorizované servisní firmy.

## 6. TECHNICKÁ SPECIFIKACE VÁHY

parametr:	model:	RS1-20	RS1-20T
Hmotnost vlastní váhy		6,3kg	7,2kg
Celkové rozměry váhy šířka x hloubka x výška		355 x 360 x 140mm	430 x 420 x 350mm
Rozměr vážicí plochy šířka x hloubka		355 x 290mm	355 x 290mm
Zákaznický displej		na těle váhy	na nožce
Operátorský displej		vždy na těle váhy	
Maximální váživost		20kg	
Minimální váživost		100g	
Rozlišení - dílek		5g	
Tára		-9,995kg	
Provozní teplota		-10°C až +40°C	
Napájení		AC 230V, 50Hz / adaptér DC 9V / 500mA	
Alternativní napájení		z vestavěného hermetického akumulátoru 6V, 2,5Ah	
Příkon ze sítě		cca 0,8W (bez podsvícení displeje)	
Doba provozu z akumulátoru		nepřetržitý provoz v délce až 30 hodin	
Komunikace		sériové komunikační rozhraní RS-232 ve standardním vybavení	
Typ displeje		LCD, numerický, s podsvícením, výška číslic 15mm	
Třída přesnosti		III. dle metrologického schválení TCM 128/13-5079	

## 7. OVĚŘENÍ (CEJCHOVÁNÍ) VÁHY

Pokud je váha používána jako stanovené měřidlo (zejména v obchodním styku), je třeba, aby byla ověřena – jak ukládá Zákon č.505/1990 o metrologii.

Ověření váhy spočívá v přezkoušení jejích vlastností a parametrů a je kromě jiného podmíněno čitelným výrobním (typovým) štítkem, umístěným viditelně na váze. Pokud daná váha splňuje podmínky pro ověření, je označena úředními/zajišťovacími značkami.

**Prvotní ověření** může provést Český metrologický institut, jako státní metrologický orgán. **EU zkoušku váhy pro posouzení shody**, které rovnocenně nahrazuje **Prvotní ověření**, může provést výrobce váhy (je-li k tomu certifikován).

Při **EU zkoušce váhy pro posouzení shody** se poblíže výrobního štítku vylepí štítek se značkou shody tvořenou označením **CE**, doplňkovým metrologickým označením (písmeno **M** a poslední dvě číslice roku, ve kterém byla značka umístěna na váhu, ohraničené obdélníkem), identifikační číslo oznámeného subjektu (notifikované osoby).

**Následné ověření**, vždy po dvou letech, může provést pouze Český metrologický institut, nejlépe ve spolupráci s pověřenou servisní firmou, která před ověřením zkontroluje vlastnosti dané váhy a zajistí, aby parametry váhy splňovaly podmínky pro ověření.

Jako úřední/zajišťovací značky jsou aplikovány: Plomba nebo štítek zamezující neoprávněnému přístupu do nastavení váhy. Dále je štítkem přelepen výrobní štítek dané váhy.

## **8. CO OBSAHUJE STANDARDNÍ DODÁVKA VÁMI ZAKOUPENÉHO ZAŘÍZENÍ**

Vaše váha je standardně dodána s tímto příslušenstvím:

- kartonová krabice s kartonovým lůžkem
- napájecí zdroj AC 230V / DC 9V / 500mA
- Návod k obsluze v českém jazyce
- vlastní váha (včetně vestavěného akumulátoru)

Číslo Prohlášení: **001B/2016/R0**

Jako výše uvedený výrobce vydáváme toto EU Prohlášení o shodě na výhradní odpovědnost výrobce pro výrobky (váhy) modelových řad:

RS1, RS2	Elektronické obchodní váhy s výpočtem ceny
----------	--

Podle Zákona č. 90/2016 Sb., o posuzování shody stanovených výrobků při jejich dodávání na trh (v platném znění) – výrobek splňuje tyto předpisy:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/31/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání vah s neautomatickou činností na trh (NAWI)
- Nařízení vlády č. 121/2016 Sb. o posuzování shody vah s neautomatickou činností při jejich dodávání na trh
- ČSN EN 45501 Metrologické aspekty vah s neautomatickou činností

Prověření splnění požadavků uvedené Směrnice 2014/31/EU provedl oznámený subjekt Český metrologický institut, Okružní 31, 63800 Brno, Česká republika, IČ 00177016, jako notifikovaná osoba číslo 1383 a vydal o tom **Certifikát č. 0119-SJ-C001-05** o schválení systému jakosti výše uvedeného výrobce podle modulu D (pro výrobu, výstupní kontrolu a zkoušení).

Dále podle výše uvedeného zákona výrobek splňuje předpisy:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (EMC) a Nařízení vlády 117/2016 Sb. o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí (LVD) a Nařízení vlády č. 118/2016 Sb. o posuzování shody elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí při jejich dodávání na trh

Uvedený výrobek (předmět prohlášení) je ve shodě s výše uvedenými příslušnými harmonizačními předpisy Evropské Unie.

Shoda se prohlašuje na základě použití uvedené harmonizované normy (technické specifikace).

V Brně dne 30.12.2016

Zdeněk Zeman, jednatel společnosti ZEMAN Váhy s.r.o.



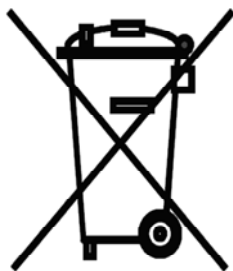
# Prohlášení o ekologické likvidaci elektroodpadu

Podle platné legislativy a Zákona č.185/2001Sb. se od 13.8.2005 odpovědnost za nakládání s odpadem z elektrických a elektronických výrobků a financování jeho likvidace převádí zejména na jejich výrobce a dovozce.

Společnost ZEMAN Váhy s.r.o. přispívá na ekologickou likvidaci svých elektrozařízení v rámci kolektivního systému **RETELA**.

Odložením použitého elektrozařízení na správné místo bude umožněno jeho zapojení do procesu ekologického nakládání, řádného zpracování a recyklace.

Nová elektrozařízení jsou značena symbolem přeškrtnuté popelnice (viz. níže) nebo číslem „08/05“.



## JAK NAKLÁDAT S VYSLOUŽILÝMI ELEKTROZAŘÍZENÍMI

Pro odkládání (likvidaci) elektrozařízení máte tyto možnosti:

1. Elektroodpad navracejte do místa prodeje, buď přímo na hlavní provozovnu naší firmy ZEMAN Váhy s.r.o. nebo zprostředkovateli prodeje
2. Ponechejte na odkladovém místě ve vašich prostorách a po nahromadění většího množství nás informujte o nutnosti odvozu, který zajistíme
3. Na webových stránkách RETELY [www.retela.cz](http://www.retela.cz) si najdete nejbližší veřejné sběrné místo a zde dosloužilé zařízení bezplatně odložíte

# Prohlášení o nakládání s obaly

Podle platné legislativy a Zákona č.477/2001Sb. se od 28.3.2002 odpovědnost za nakládání s obaly a financování jeho likvidace převádí zejména na jejich výrobce a dovozce.

Společnost ZEMAN Váhy s.r.o. přispívá na ekologickou likvidaci svých obalů v rámci kolektivního systému **EKO-KOM** pod klientským číslem EK-F00040720.

Obaly spadají do systému zpětného odběru, aby se mohly co neekonomičtěji a neekologičtěji recyklací opětovně využívat.

Odložením použitých obalů na správné místo bude umožněno jeho zapojení do procesu ekologického nakládání, řádného zpracování a recyklace.

Recyklovatelné obaly jsou označeny značkou **ZELENÝ BOD** (viz. níže); tato značka je ochrannou známkou.

Označení obalu značkou ZELENÝ BOD znamená, že za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek organizaci zajišťující zpětný odběr a využití obalového odpadu v souladu se Směrnicí ES 94/62.



## JAK NAKLÁDAT S OBALY

Pro odkládání (likvidaci) obalů máte tyto možnosti:

1. Zapojte se do třídění komunálního odpadu a navracejte obaly do sběrného dvora
2. Nepotřebné obaly odevzdejte do výkupu druhotných surovin

Více informací naleznete na [www.ekokom.cz](http://www.ekokom.cz) .